

Άρθρο 6

Οι επιλέξιμες χώρες είναι χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία συνεργασίας ή σύνδεσης με την Κοινότητα.

Άρθρο 7

Τα χρηματοδοτικά κίνητρα που παρέχει το μέσο «EC-IP» μέσω της συνεργασίας λαμβάνουν τη μορφή, ανάλογα με την περίπτωση, μη επιστρεπτέων ενισχύσεων, άτοκων προκαταβολών, συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο ή συμμετοχικών δανείων.

Άρθρο 8

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση εκτέλεσης, καθώς και έκθεση εκτίμησης στα μέσα και στο τέλος της πενταετούς περιόδου.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών (POSEIMA)

(91/C 81/08)

COM(90) 687 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 20 Δεκεμβρίου 1990)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, στο εξής ονομαζόμενη «Πράξη προσχώρησης»,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι αυτόνομες πορτογαλικές περιφέρειες των Αζορών και της Μαδέρας έχουν ενταχθεί από πολιτικής και οικονομικής πλευράς στην Κοινότητα σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης, στην οποία αναγνωρίζονται ορισμένες από τις ιδιομορφίες τους με τη δυνατότητα πρόβλεψης παρεκκλίσεων κατά την εφαρμογή των κοινών πολιτικών·

ότι τα κράτη μέλη, σε κοινή τους δήλωση η οποία παρατίθεται υπό μορφή παραρτήματος στην πράξη προσχώρησης, κάλεσαν τα κοινοτικά όργανα να αποδώσουν ιδιαίτερη προ-

σοχή στις πολιτικές ανάπτυξης των δύο αρχιπελάγων, «σκοπός των οποίων είναι να καταικήσουν τα μειονεκτήματα των περιοχών αυτών που προκύπτουν από τη γεωγραφική τους θέση, απομακρυσμένη από την ευρωπαϊκή ήπειρο, την ιδιαίτερη ορογραφία τους, τη σοβαρή ανεπάρκεια έργων υποδομής και την οικονομική τους καθυστέρηση»·

ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά που εξέδωσε στις 14 Απριλίου 1989 σχετικά με τα κοινοτικά προγράμματα υπέρ των αυτόνομων πορτογαλικών περιφερειών⁽¹⁾, έκρινε ότι ο απομακρυσμένος και νησιωτικός χαρακτήρας των Αζορών και της Μαδέρας δικαιολογεί μια ειδική μεταχείριση από την Κοινότητα·

ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα παρουσιάζουν σημαντική διαρθρωτική καθυστέρηση την οποία επιτείνουν πολλά φαινόμενα (νησιωτικός και απομακρυσμένος χαρακτήρας, μικρή γεωγραφική έκταση, προβληματική μορφολογία του εδάφους και ιδιόμορφο κλίμα), των οποίων η εμφάνιση και η σωρευση επηρεάζουν αρνητικά την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, έτσι ώστε τα δύο αυτά αρχιπελάγη να συγκαταλέγονται μεταξύ των πλέον μειονεκτούσων περιφερειών της Κοινότητας· ότι η ύπαρξη των φαινομένων αυτών καθιστά απαραίτητη την ενίσχυση της υποστήριξης της Κοινότητας, ώστε να διασφαλιστεί η πλήρης συμμετοχή των Αζορών και της Μαδέρας στη δυναμική της εσωτερικής αγοράς· ότι η κοινοτική αυτή στήριξη υλοποιείται με τις παρεμβάσεις των αναμορφωμένων διαρθρωτικών ταμείων στο πλαίσιο της προτεραιότητας που αποδίδεται στις περιφέρειες του στόχου αριθ. 1, αλλά ότι πρέπει επίσης να λάβει

(¹) ΕΕ αριθ. C 120 της 16. 5. 1989, σ. 321.

υπόψη της, παράλληλα και με συμπληρωματικό τρόπο, τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα κατά την εφαρμογή των κοινών πολιτικών, ακολουθώντας την κοινοτική προσέγγιση όσον αφορά τις απομακρυσμένες περιφέρειες, πρώτη εκδήλωση της οποίας ήταν η έγκριση και η εφαρμογή του προγράμματος POSEIDOM για τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα·

ότι, για να ληφθούν υπόψη οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα κατά την εφαρμογή των κοινών πολιτικών, χρειάζεται μια γενική και πολυτομεακή προσέγγιση· ότι, για το λόγο αυτό, κρίνεται σκόπιμη η ανάληψη συντονισμένων πρωτοβουλιών στο πλαίσιο ενός γενικού προγράμματος δράσης, το οποίο θα περιλαμβάνει νομοθετικά μέτρα και την ανάληψη χρηματοδοτικών υποχρεώσεων·

ότι η εφαρμογή του προγράμματος αυτού θα γίνει με την έκδοση, από το Συμβούλιο ή την Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση, των απαραίτητων νομικών πράξεων πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εφαρμογή ορισμένων στοιχείων του προγράμματος αυτού θα μπορεί να συνεχιστεί και μετά την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς όσον αφορά τις δυσχέρειες διαρκούς χαρακτήρα που χαρακτηρίζουν τις Αζόρες και τη Μαδέρα·

ότι το πρόγραμμα αυτό πρέπει να στηρίζεται στην αρχή ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα ανήκουν στην Κοινότητα, καθώς και στην αναγνώριση της πραγματικότητας των δύο περιφερειών, η οποία συνδέεται με την ιδιόζουσα γεωγραφική τους θέση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος αυτού πρέπει να επιτρέπουν να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες και οι δυσχέρειες των Αζορών και της Μαδέρας χωρίς να θίγουν την ακεραιότητα και τη συνεκτικότητα της κοινοτικής έννομης τάξης· ότι, για το λόγο αυτό, οι οικονομικές επιπτώσεις των ειδικών μέτρων πρέπει να περιοριστούν στο έδαφος των Αζορών και της Μαδέρας χωρίς να επηρεάσουν άμεσα τη λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι οι κοινοτικές πολιτικές περιλαμβάνουν μεγάλο αριθμό μέσων και προγραμμάτων που μπορούν να συμβάλουν στην αντιμετώπιση ορισμένων ειδικών προβλημάτων και δυσχερειών που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα, ιδίως στον τομέα της αλιείας, της ενέργειας, του περιβάλλοντος, της διοτιχνίας, καθώς και της έρευνας και ανάπτυξης· ότι πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες προκειμένου να διασφαλιστεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση αυτών των μέσων και προγραμμάτων στις Αζόρες και τη Μαδέρα, ιδίως με τη διευκόλυνση της διάδοσής τους στις απομακρυσμένες αυτές περιφέρειες και με τη θέσπιση των κατάλληλων μέτρων τεχνικής δότησης·

ότι η κοινοτική νομοθεσία πρέπει να λάβει υπόψη τις ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας και να επιτρέψει την οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους

τομείς στους οποίους είναι περισσότερο αισθητή η ευαισθησία των νησιωτικών περιοχών, όπως στον τομέα των μεταφορών, στο φορολογικό και κοινωνικό τομέα, στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, καθώς και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, δεδομένου μάλιστα ότι οι Αζόρες και η Μαδέρα εκτίθενται σε μεγάλο βαθμό στον κίνδυνο οικολογικών ή φυσικών καταστροφών·

ότι, στο φορολογικό τομέα, για να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας, πρέπει να αναγνωριστεί μια ιδιαίτερη έμμεση φορολογία στις δύο αυτές περιφέρειες, η οποία θα συμβιβάζεται με τους κανόνες της συνθήκης και θα συμβάλει στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξή τους·

ότι έχει μεγάλη σημασία η εξασφάλιση τακτικών μεταφορικών μέσων με το χαμηλότερο δυνατό κόστος, ώστε να αντισταθμιστούν τα εμπόδια που δημιουργούνται λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα· ότι οι αεροπορικές μεταφορές αποτελούν μέσο περιφερειακής ανάπτυξης και ότι πρέπει να αναζητηθούν, ιδίως στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, οι πλέον κατάλληλες λύσεις για μια όσο το δυνατό μεγαλύτερη ελευθέρωση·

ότι η ιδιαίτερη γεωγραφική θέση των Αζορών και της Μαδέρας σε σχέση με τις πηγές εφοδιασμού πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται σε ορισμένους βιομηχανικούς κλάδους παραγωγής ειδών διατροφής, απαραίτητων για την κάλυψη των αναγκών της τρέχουσας κατανάλωσης ή για το μεταποιητικό τομέα του αρχιπελάγους, επιβάλλει στις περιοχές αυτές έξοδα, τα οποία αποτελούν ιδιαίτερα σημαντικό μειονέκτημα για τους εν λόγω τομείς· ότι πρέπει, για το λόγο αυτό, να προβλεφθεί ένα ειδικό καθεστώς εφοδιασμού με τα εν λόγω προϊόντα εντός των ορίων των αναγκών της αγοράς των δύο αρχιπελάγων και λαμβανομένων υπόψη των τοπικών παραγωγών και των παραδοσιακών ρευμάτων των συναλλαγών·

ότι η μεγάλη απόσταση που χωρίζει τις Αζόρες και τη Μαδέρα από τις πηγές εφοδιασμού καθαρών προϊόντων πετρελαίου, σε συνδυασμό με τη μεγάλη εξάρτηση του ενεργειακού εφοδιασμού τους όσον αφορά τα προϊόντα αυτά και τον κατακερματισμό της αγοράς τους, επιβάλλει στις περιφέρειες αυτές σημαντικό πρόσθετο κόστος εφοδιασμού σε σχέση με τις ηπειρωτικές περιοχές της Πορτογαλίας· ότι το πρόσθετο αυτό κόστος επιβαρύνει τους εθνικούς προϋπολογισμούς, πράγμα που περιορίζει ακόμη περισσότερο τα περιθώρια δράσης τους για την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξής τους· ότι πρέπει για το λόγο αυτό να αντισταθμιστεί το κόστος αυτό με μια έκτακτη κοινοτική ενίσχυση για την εφαρμογή, από τις δύο ενδιαφερόμενες περιφέρειες, προγραμμάτων προώθησης των επενδύσεων για την ανάπτυξη των τοπικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, προκειμένου να βελτιωθούν οι όροι προσφοράς και ζήτησης στον τομέα της ενέργειας στα νησιά αυτά·

ότι οι ελεύθερες ζώνες μπορούν να αποτελέσουν σημαντικό μέσο οικονομικής ανάπτυξης για τις νησιωτικές και απομακρυσμένες περιφέρειες των Αζορών και της Μαδέρας· ότι η λήψη μέτρων στον τελωνειακό τομέα μπορεί να είναι

κατάλληλη όσον αφορά τις ελεύθερες ζώνες των Αζορών και της Μαδέρας, λόγω της ιδιαίτερης γεωγραφικής τους θέσης·

ότι η εξάρτηση των Αζορών και της Μαδέρας από το εξωτερικό σε σχέση με τις πηγές εφοδιασμού με προϊόντα σιδήρου και χάλυβα δικαιολογεί την έγκριση μιας χρονικά περιορισμένης παρέκκλισης, προκειμένου να παραταθεί μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1992 η ρήτρα των τιμών των προϊόντων αυτών, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 376 της πράξης προσχώρησης·

ότι είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη κατά την εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής οι ειδικές συνθήκες που επικρατούν στις Αζόρες και τη Μαδέρα όσον αφορά την παραγωγή· ότι πρέπει, για το λόγο αυτό, να προβλεφθούν κατάλληλα μέτρα για τη στήριξη του τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, καθώς και του τομέα των ανθέων και των ζώντων φυτών· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να συμβάλουν ιδίως στην ανάπτυξη της παραγωγής τροπικών προϊόντων· ότι, στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στην παραγωγή μπανάνας στη Μαδέρα, λόγω της μεγάλης σημασίας που έχει για την περιοχή αυτή και λαμβάνοντας υπόψη τα θέματα που συνδέονται με την οικολογική ισορροπία και την ισορροπία του τοπίου στην περιφέρεια αυτή· ότι πρέπει επίσης να προβλεφθούν άλλα μέτρα για την αγορά ή μέτρα διαρθρωτικού τύπου για τη στήριξη της τοπικής παραγωγής, ιδίως για το γαλακτοκομικό τομέα των Αζορών, λόγω της μεγάλης κοινωνικής του σημασίας, κυρίως για τους μικρούς παραγωγούς·

ότι η μεγάλη κοινωνική σημασία της διατήρησης των βιοτεχνικών δραστηριοτήτων στις δύο περιφέρειες επιβάλλει τη λήψη ειδικών κοινοτικών μέτρων, τα οποία θα συμπληρώνουν αυτά που έχουν ήδη προβλεφθεί στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης· ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να αποβλέπουν στην προώθηση της επαγγελματικής κατάρτισης, της πρόσβασης και της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών, καθώς και της πρόσβασης σε νέες αγορές·

ότι η θέσπιση, η εφαρμογή, η παρακολούθηση και η αξιολόγηση των μέτρων που προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος αυτού καθιστούν απαραίτητη την ανάπτυξη εταιρικής σχέσης μεταξύ της Επιτροπής και των αρμόδιων εθνικών και περιφερειακών αρχών· ότι η εταιρική αυτή σχέση θα επιτρέψει να επιτευχθεί η συμπληρωματικότητα μεταξύ των μέτρων που προβλέπονται στα πλαίσια του προ-

γράμματος και των μέτρων που εφαρμόζονται σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο·

ότι η Πορτογαλία και οι ενδιαφερόμενες περιφέρειες θα πρέπει να λάβουν υπόψη τους τα μέτρα και τις ενέργειες που προβλέπονται από το πρόγραμμα αυτό κατά την κατάρτιση των μελλοντικών σχεδίων περιφερειακής ανάπτυξης· ότι η Επιτροπή θα φροντίσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, να διασφαλίσει τη συνεκτικότητα του προγράμματος αυτού με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ:

Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται πρόγραμμα δράσης για τη Μαδέρα και τις Αζόρες, το οποίο καλείται POSEIMA (πρόγραμμα ειδικών μέτρων λόγω του απομακρυσμένου και νησιωτικού χαρακτήρα της Μαδέρας και των Αζορών), όπως αυτό αναφέρεται στο παράρτημα. Το πρόγραμμα αυτό εφαρμόζεται στα νομοθετικά μέτρα και τις αναλήψεις χρηματοδοτικών υποχρεώσεων.

2. Το Συμβούλιο εκδίδει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που του παραχωρεί η συνθήκη, τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση του προγράμματος και καλεί την Επιτροπή να το υποβάλει, το συντομότερο δυνατό, σχετικές προτάσεις.

Άρθρο 2

Τα χρηματοδοτικά μέσα που θα επιτρέψουν την εφαρμογή των μέτρων σχετικά με τις γεωργικές διαρθρώσεις, την ενέργεια και τη βιοτεχνία, τα οποία προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος, θα καθοριστούν στο πλαίσιο των ετήσιων διαδικασιών του προϋπολογισμού.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ... 1991.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΛΟΓΩ ΤΟΥ ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΤΗΣ ΜΑΔΕΡΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΖΟΡΩΝ (POSEIMA)

ΤΙΤΛΟΣ I

Γενικές αρχές

1. Το πρόγραμμα POSEIMA στηρίζεται στην αρχή ότι η Μαδέρα και οι Αζόρες ανήκουν στην Κοινότητα, καθώς και στην αναγνώριση της πραγματικότητας των δύο περιφερειών, η οποία χαρακτηρίζεται από τις ιδιομορφίες και τις ιδιαίτερες δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι περιφέρειες αυτές σε σχέση με το σύνολο της Κοινότητας.
2. Η εφαρμογή των μέτρων και των ενεργειών που προβλέπονται στα πλαίσια του προγράμματος POSEIMA πραγματοποιείται, καταρχήν, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992, με την έκδοση από το Συμβούλιο ή την Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση, των απαιτούμενων νομικών πράξεων, σύμφωνα με τις διατάξεις και τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη συνθήκη.
- 3.1. Το πρόγραμμα POSEIMA υποστηρίζει την επίτευξη των γενικών στόχων της συνθήκης, συμβάλλοντας στην επίτευξη των εξής ειδικών στόχων:
 - επίτευξη καλύτερης ενσωμάτωσης της Μαδέρας και των Αζορών στην Κοινότητα με τον καθορισμό του κατάλληλου πλαισίου για την εφαρμογή των κοινών πολιτικών στις περιφέρειες αυτές,
 - πλήρη συμμετοχή των Αζορών και της Μαδέρας στη δυναμική της εσωτερικής αγοράς με τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των υφιστάμενων κοινοτικών νομοθετικών διατάξεων και μέσων,
 - συμβολή στην κάλυψη της καθυστέρησης των Αζορών και της Μαδέρας στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα με τη χρηματοδότηση από την Κοινότητα των ειδικών μέτρων που προβλέπονται από το POSEIMA.
- 3.2. Το κράτος μέλος και οι ενδιαφερόμενες περιφέρειες θα λάβουν υπόψη τους τα ειδικά μέτρα και τις ενέργειες που προβλέπονται από το POSEIMA κατά την κατάρτιση των μελλοντικών σχεδίων περιφερειακής ανάπτυξης. Η Επιτροπή θα φροντίσει, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, να διασφαλίσει τη συνεκτικότητα των ενεργειών που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του POSEIMA με τις παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων της Κοινότητας.
- 3.3. Η θέσπιση, η εφαρμογή, η παρακολούθηση και η αξιολόγηση των ενεργειών και των μέτρων που προβλέπονται από το POSEIMA θα πραγματοποιηθούν από την Επιτροπή και τις αρμόδιες εθνικές και περιφερειακές αρχές, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης. Μεταξύ των ενεργειών που προβλέπονται από το POSEIMA και των ενεργειών που θα αναληφθούν σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο θα επιδιωχθεί η μεγαλύτερη δυνατή συμπληρωματικότητα.
4. Τα μέτρα και οι ενέργειες που προβλέπονται από το POSEIMA θα επιτρέψουν να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες και οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι Αζόρες και η Μαδέρα χωρίς να θιγεί η ακεραιότητα και η συνεκτικότητα της κοινοτικής έννομης τάξης.

ΤΙΤΛΟΣ II

Βέλτιστη χρησιμοποίηση των υφιστάμενων πολιτικών και μέσων

5. Η Επιτροπή φροντίζει, από κοινού με το κράτος μέλος και τις δύο περιφέρειες και στο πλαίσιο της υπάρχουσας νομοθεσίας, να διασφαλίσει τη βέλτιστη χρησιμοποίηση των υφιστάμενων κοινοτικών μέσων και προγραμμάτων στις Αζόρες και τη Μαδέρα, διευκολύνοντας τη διάδοσή τους στις απομακρυσμένες αυτές περιφέρειες και θεσπίζοντας τα κατάλληλα μέτρα τεχνικής βοήθειας.

ΤΙΤΛΟΣ III

Εφαρμογή των κοινών πολιτικών στις Αζόρες και τη Μαδέρα

6. Οι οδηγίες ή τα άλλα μέτρα που θεσπίζονται με την προοπτική της εσωτερικής αγοράς και των άλλων κοινών πολιτικών πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιομορφίες των Αζορών και της Μαδέρας και να συμβάλλουν στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη, ιδίως στους τομείς των μεταφορών και της φορολογίας, στον κοινωνικό τομέα, στους τομείς της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης, με την επιφύλαξη του κοινοτικού προγράμματος-πλαίσου στους τομείς αυτούς, καθώς και στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.

- 7.1. Η συνεκτίμηση των ιδιομορφιών των Αζορών και της Μαδέρας, στο πλαίσιο των νομοθετικών ρυθμίσεων της Κοινότητας στο φορολογικό τομέα, θα επιτρέψει την αναγνώριση μιας ειδικής έμμεσης φορολογίας στις περιφέρειες αυτές, η οποία θα συμβιδιάζεται με τους κανόνες της συνθήκης και θα συμβάλει στην οικονομική και κοινωνική τους ανάπτυξη.
- 7.2. Όσον αφορά το φόρο προστιθεμένης αξίας, η αναγνώριση αυτή προϋποθέτει τη διατήρηση στις Αζόρες και τη Μαδέρα ενός ειδικού καθεστώτος, σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης.
- 7.3. Όσον αφορά την κατάλληλη μεταχείριση, μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1992, των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στο διομηχανοποιημένο καπνό, τα οινόπνευματώδη ποτά καθώς και τα προϊόντα πετρελαίου, η μεταχείριση αυτή θα πρέπει να ενταχθεί στο γενικό πλαίσιο των προτάσεων της Επιτροπής σχετικά με τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, ώστε να ληφθούν υπόψη τα προβλήματα που δημιουργούνται λόγω του απομακρυσμένου χαρακτήρα των δύο περιφερειών.
8. Η Επιτροπή και το κράτος μέλος θα θέσουν σε εφαρμογή κάθε ενέργεια που θα επιτρέψει στις περισσότερες αεροπορικές εταιρείες της Κοινότητας, και ιδίως τις τοπικές, να εξυπηρετούν τις Αζόρες και τη Μαδέρα για το σκοπό της ανάπτυξής τους.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Ειδικά μέτρα για την επανόρθωση των συνεπειών της ιδιάζουσας γεωγραφικής θέσης

- 9.1. Έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα, το Συμβούλιο ή η Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση, θεσπίζουν τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο αυτό και αποδίδουν στην άμβλυνση των συνεπειών που έχει το πρόσθετο κόστος του εφοδιασμού με γεωργικά προϊόντα, το οποίο οφείλεται στον απομακρυσμένο και νησιωτικό χαρακτήρα των Αζορών και της Μαδέρας.
 - 9.2. Για τα γεωργικά προϊόντα που είναι απαραίτητα για την κατανάλωση και τη μεταποίηση στα δύο αρχιπελάγη (δείτε παράρτημα σημεία 3.1 και 3.3), η κοινοτική δράση θα συνίσταται, εντός των πλαισίων των αναγκών της αγοράς των Αζορών και της Μαδέρας και λαμβανομένων υπόψη των τοπικών παραγωγών και των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων:
 - στην απαλλαγή από τη συνεισφορά ή/και τους δασμούς για τα προϊόντα καταγωγής τρίτων χωρών,
 - στην προμήθεια κοινοτικών προϊόντων που έχουν δοθεί στην παρέμβαση ή που έχουν τεθεί στην αγορά της Κοινότητας, παράλληλα και σε ανταγωνισμό με την προμήθεια προϊόντων από τρίτες χώρες.
 Η εφαρμογή του συστήματος αυτού θα στηρίζεται στις ακόλουθες αρχές:
 - προκειμένου να έχουν τα μέτρα αυτά κάποιες επιπτώσεις στο κόστος της παραγωγής και στις τιμές κατανάλωσης, πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα ελέγχου των επιπτώσεων αυτών μέχρι τον τελικό καταναλωτή,
 - όσον αφορά τον εφοδιασμό των Αζορών με ακατέργαστη ζάχαρη, το σύστημα που προβλέπεται στην παράγραφο 25 θα εφαρμοστεί μέχρις ότου αναπτυχθεί η τοπική παραγωγή ζαχαροτεύτων σε βαθμό που να μπορούν να ικανοποιηθούν οι ανάγκες της αγοράς των Αζορών και με τρόπο ώστε ο συνολικός όγκος επεξεργασμένης ζάχαρης στις Αζόρες να μην υπερβαίνει τους 10 000 τόνους,
 - όσον αφορά τον εφοδιασμό της Μαδέρας με συμπυκνωμένες τροφές για ζώα, το σύστημα που προβλέπεται στην παράγραφο 25 θα εφαρμοστεί προσωρινά, μέχρις ότου εκσυγχρονισθεί και αυξηθεί η ικανότητα της διομηχανίας παραγωγής των τροφών αυτών, εντός των ορίων των αναγκών της τοπικής αγοράς και λαμβανομένων υπόψη των ποσοτήτων που παράγονται σε τοπικό επίπεδο. Το μέτρο αυτό θα μπορεί να εφαρμοστεί επί τρεις περιόδους για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 90 31, 33, 41, 43, 51 και 53.
 - 9.3. Είναι δυνατό να χορηγηθούν ενισχύσεις για την αγορά ζώων αναπαραγωγής κοινοτικής καταγωγής (άρρενα βοοειδή που προορίζονται για σφαγή) προκειμένου να επιτευχθεί γενετική βελτίωση.
 - 9.4. Πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα για την ανάπτυξη της κτηνοτροφίας προκειμένου να ικανοποιηθούν οι ανάγκες της τοπικής αγοράς:
 - ενισχύσεις για την αγορά ζώων αναπαραγωγής (βοοειδών, χοίρων, νεοσσών και αυγών προς εκκόλαψη) κοινοτικής καταγωγής·

- προσωρινή απαλλαγή από την εισφορά ή/και το δασμό για την αγορά βοοειδών προς πάχυνση καταγωγής τρίτων χωρών, εντός των ορίων των ποσοτήτων που προοδευτικά θα μειώνονται και μέχρις ότου αυξηθεί η τοπική παραγωγή. Επιπλέον, λαμβανομένης υπόψη της απαλλαγής αυτής, θα μπορούσε να χορηγηθεί μια ενίσχυση για τα προϊόντα που εισάγονται από την Κοινότητα προκειμένου να καταστεί δυνατή η πρόσβαση των προϊόντων αυτών με ανάλογους όρους. Έπειτα από τέσσερα χρόνια εφαρμογής του συστήματος αυτού, προβλέπεται η επανεξέταση της κατάστασης.
- 9.5. Για την παρασκευή κρασιών λικέρ στη Μαδέρα, εντός των ορίων των αναγκών για την παρασκευή των κρασιών αυτών, μπορεί να προβλεφθεί η χορήγηση ενίσχυσης για την αγορά από την Κοινότητα συμπυκνωμένου μούστου σταφυλιών διπλής απόσταξης και, μέχρις ότου ολοκληρωθεί μια μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με την κατασκευή μιας οινοπνευματοποιίας, οινοπνεύματος από κρασί.
- 10.1. Στη διάρκεια του 1991 θα χορηγηθεί ειδική κοινοτική ενίσχυση για την αντιστάθμιση του επιπλέον κόστους εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας με προϊόντα πετρελαίου, για τρία χρόνια, με τους όρους που προβλέπονται στις παραγράφους 10.2 έως 10.5.
- 10.2. Το επιπλέον κόστος που θα αντισταθμιστεί με την κοινοτική ενίσχυση είναι αυτό που οφείλεται στη θαλάσσια μεταφορά των προϊόντων πετρελαίου μεταξύ της ηπειρωτικής Ευρώπης, με σημείο αναφοράς το πλησιέστερο διυλιστήριο, που είναι το διυλιστήριο της Sines, και των κυριότερων αποθηκών στα νησιά, καθώς και μεταξύ των κυριότερων αυτών και των μικρότερων που βρίσκονται στα υπόλοιπα νησιά των δύο αρχιπελάγων.
- 10.3. Το 1989 θα αποτελέσει το έτος αναφοράς για τον υπολογισμό της κοινοτικής ενίσχυσης: Θα ληφθεί υπόψη μόνο το κόστος της θαλάσσιας μεταφοράς, χωρίς τις δαπάνες που συνδέονται με την αποθήκευση και τη διανομή στα νησιά, υπολογίζοντας τις ποσότητες προϊόντων πετρελαίου που μεταφέρθηκαν πραγματικά στη διάρκεια του 1989, το μέσο κόστος μεταφοράς ανά κατηγορία προϊόντος το 1989, καθώς και τη μέση τιμή συναλλάγματος Ecu/εσκούδο στη διάρκεια του ίδιου έτους.
- 10.4. Η ενίσχυση θα χορηγηθεί για μια περίοδο τριών ετών, η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 1991 και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993. Στη διάρκεια των τριών αυτών ετών, η ετήσια κοινοτική ενίσχυση θα είναι σταθερή και θα ισούται προς το επιπλέον κόστος εφοδιασμού, όπως ορίστηκε ανωτέρω με βάση τα δεδομένα του έτους αναφοράς (1989).
- 10.5. Η κοινοτική ενίσχυση θα χορηγηθεί υπό τον όρο ότι οι δικαιούχες περιφέρειες θα διαθέσουν στη διάρκεια της ίδιας περιόδου τουλάχιστον 50 % του ποσού της κοινοτικής ενίσχυσης για προγράμματα προώθησης των επενδύσεων στον τομέα της εξοικονόμησης ενέργειας και της ανάπτυξης των τοπικών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, προκειμένου να βελτιωθούν οι συνθήκες προσφοράς και ζήτησης της ενέργειας στα νησιά αυτά. Οι περιφερειακές αρχές θα υποβάλουν στην Επιτροπή μια ετήσια έκθεση, η οποία θα της επιτρέπει να ελέγχει την τήρηση του όρου αυτού.
11. Οι εργασίες τελειοποίησης προς επανεξαγωγή που πραγματοποιούνται στις ελεύθερες ζώνες των Αζορών και της Μαδέρας δεν θα υπαχθούν στους οικονομικούς όρους που προβλέπονται από το καθεστώς αυτό.
12. Η ρήτρα των τιμών των προϊόντων σιδήρου και χάλυδα, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 376 της πράξης προσχώρησης, θα παραταθεί για μια περίοδο τριών ετών μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1992. Ένα χρόνο πριν τη λήξη της περιόδου αυτής, η Επιτροπή θα προειδοποιήσει σε αξιολόγηση του μέτρου αυτού και θα επανεξετάσει την κατάσταση.

ΤΙΤΛΟΣ V

Ειδικά μέτρα υπέρ της παραγωγής της Μαδέρας και των Αζορών

13. Λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας που έχει η παραγωγή μανάνας για τη Μαδέρα και του στόχου για την εξασφάλιση ικανοποιητικού βιοτικού επιπέδου στους παραγωγούς, η Επιτροπή θα απαρασίσει, χωρίς να αναμείνει τη θέσπιση κοινών κανόνων, τις διαρθρωτικές παρεμβάσεις για τον τομέα αυτό. Προκειμένου να βελτιωθούν οι όροι παραγωγής και ανταγωνισμού, οι παρεμβάσεις αυτές θα λάβουν τη μορφή μέτρων όσον αφορά την έρευνα, τη συλλογή, την παρουσίαση και την εξεργασία, τη μεταφορά, την αποθήκευση, την εμπορία και την προώθηση των πωλήσεων.

Το Συμβούλιο θα αποφασίσει, βάσει πρότασης της Επιτροπής, τα μέτρα για τη μανάνα, ενόψει της υλοποίησης της εσωτερικής αγοράς, έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

- 14.1. Το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα, το Συμβούλιο ή η Επιτροπή, ανάλογα με την περίπτωση, θεσπίζουν τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο αυτό.

- 14.2. Τα μέτρα σχετικά με τον τομέα των φρούτων και των λαχανικών, καθώς και του τομέα των ανθέων και των ζώντων φυτών, των Αζορών και της Μαδέρας μπορούν να λάβουν τη μορφή:
- μιας προσωρινής ενίσχυσης ανά εκτάριο για την κατάρτιση, από τους παραγωγούς, από ενώσεις ή από οργανώσεις παραγωγών, προγραμμάτων ανάληψης πρωτοβουλιών με στόχο τη διαφοροποίηση της παραγωγής ή/και τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων. Τα προγράμματα αυτά θα συμβάλουν ιδιαίτερα στην ανάπτυξη των τοπικών παραγωγών. Η ενίσχυση αυτή μπορεί να αυξηθεί στις περιπτώσεις που τα προγράμματα αυτά προβλέπουν για την εφαρμογή τους μέτρα τεχνικής δόξθειας,
 - ενίσχυσης για την εμπορία τροπικών προϊόντων, των οποίων ο όγκος συναλλαγών δεν υπερβαίνει τους 3 000 τόνους για κάθε προϊόν, στο πλαίσιο συμβάσεων για την προώθηση των προϊόντων μεταξύ των παραγωγών της Μαδέρας και επιχειρηματιών εγκατεστημένων σε άλλα μέρη της Κοινότητας,
 - χρηματοδότησης μιας οικονομικής μελέτης ανάλυσης και διερεύνησης στον τομέα της μεταποίησης φρούτων και λαχανικών, ιδίως τροπικών.
- 14.3. Άλλα μέτρα με σκοπό τη συμβολή στη στήριξη της τοπικής παραγωγής της Μαδέρας μπορούν να λάβουν τη μορφή:
- μιας ειδικής ενίσχυσης ανά εκτάριο για την καλλιέργεια πατάτας εντός του ορίου των σημερινών εκτάσεων, ανεξάρτητα από τα μέτρα που ενδέχεται να ληφθούν στο πλαίσιο μιας κοινής οργάνωσης αγοράς για το προϊόν αυτό,
 - όσον αφορά το ζαχαροκάλαμο:
 - ειδικής ενίσχυσης ανά εκτάριο η οποία θα χορηγείται στους παραγωγούς, ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών, για την καλλιέργεια ζαχαροκάλαμου στο πλαίσιο ενός σχεδίου αναδιάρθρωσης που θα υποβάλουν οι πορτογαλικές αρχές. Έπειτα από παρέλευση πέντε ετών, η ενίσχυση αυτή θα χορηγείται μόνο στις ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών,
 - ενίσχυσης για την απευθείας μεταποίηση του ζαχαροκάλαμου σε σιρόπι ζάχαρης («Mel de cana») ή σε ρούμι γεωργικής προέλευσης, έναντι μιας ελάχιστης τιμής που θα καταβάλλεται στους παραγωγούς ζαχαροκάλαμου,
 - ειδικής ενίσχυσης για τα σταφύλια που προορίζονται για κρασιά ποιότητας παραγόμενα σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.), η οποία θα χορηγείται στους παραγωγούς, ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών, με την επιφύλαξη ενός περιορισμού όσον αφορά την απόδοση ανά εκτάριο. Οι ποσότητες που θα παραδίδονται για απόσταξη δεν θα λαμβάνονται υπόψη. Έπειτα από παρέλευση πέντε ετών, η ενίσχυση αυτή θα χορηγείται μόνο τις ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών,
 - ειδικής ενίσχυσης για τη στήριξη των προϊόντων της παραδοσιακής κτηνοτροφίας στις Μαδέρες, τα οποία προορίζονται για κατανάλωση εντός της περιφέρειας (νωπό γάλα και νωπά κρέατα).
- 14.4. Άλλα μέτρα με σκοπό τη συμβολή στη στήριξη της τοπικής παραγωγής των Αζορών μπορούν να λάβουν τη μορφή:
- όσον αφορά το ζαχαρότευτλο:
 - μιας κατ' αποκοπή ενίσχυσης ανά εκτάριο για την ανάπτυξη της τοπικής παραγωγής, η οποία όμως δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τον όγκο που ισοδυναμεί με την παραγωγή 10 000 τόνων ζάχαρης,
 - μιας ειδικής ενίσχυσης για τη μεταποίηση λευκής ζάχαρης από ζαχαρότευτλα που παράγονται στην περιφέρεια, προκειμένου να σταθεροποιηθεί το κόστος εφοδιασμού,
 - ειδικών ενισχύσεων ανά καλλιεργήσιμο εκτάριο για τις πατάτες προς σπορά, με ανώτατο όριο τα 200 εκτάρια, και για τη chícoteé, με ανώτατο όριο τα 400 εκτάρια,
 - ειδικής ενίσχυσης για τη συλλογή του καπνού, για την παραδοσιακή τοπική παραγωγή φύλλων καπνού και εντός του ορίου των ανώτατων εγγυημένων ποσοτήτων,
 - έκτακτης ενίσχυσης ανά εκτάριο για την αμπελοκαλλιέργεια με σκοπό την παραγωγή κρασιών v.q.p.r.d., η οποία θα χορηγείται στους παραγωγούς, ενώσεις ή οργανώσεις παραγωγών, αναμένοντας τα αποτελέσματα της αναδιάρθρωσης και εντός των ορίων μιας έκτασης 1 700 εκταρίων,
 - ειδικής ενίσχυσης για τη διατήρηση των παραδοσιακών οικονομικών δραστηριοτήτων στο γαλακτοκομικό τομέα,
 - ειδικής συμπληρωματικής ενίσχυσης για την πάχυνση μεγάλων αρρένων βοοειδών, εντός των ορίων της συνήθους παραγωγής.

- 14.5. Όσον αφορά τον κτηνιατρικό τομέα και τον τομέα της φυτοπροστασίας, θα ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να επεκταθεί η προστασία της Μαδέρας και των Αζορών από ορισμένες ασθένειες και επιβλαβείς οργανισμούς. Η Κοινότητα μπορεί να συμβάλει στη χρηματοδότηση προγραμμάτων για την καταπολέμηση ή την εξάλειψή τους.
- 14.6. Προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων στις Αζόρες να παράγουν προϊόντα ποιότητας και προκειμένου να προωθηθεί η εμπορία των προϊόντων αυτών, η Κοινότητα ενδέχεται να χρηματοδοτήσει την εκτέλεση ενός γραφικού συμβόλου και την προώθησή του για καθεμία από τις περιφέρειες αυτές.
- 14.7. Με βάση τα δικαιολογημένα αιτήματα των πορτογαλικών αρχών, είναι δυνατό να επιτραπούν κατ' εξαίρεση παρεκκλίσεις των διατάξεων που περιορίζουν ή εμποδίζουν τη χορήγηση ορισμένων ενισχύσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα και αυτό για να ληφθούν υπόψη οι ιδιομορφίες της γεωργίας των Αζορών και της Μαδέρας, λαμβανόμενων υπόψη των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί υπέρ της Πορτογαλίας.
- 14.8. Νέες διαρθρωτικές παρεμβάσεις μπορούν να προβλεφθούν στο πλαίσιο των προγραμμάτων που θα υποβάλλουν οι πορτογαλικές αρχές, και συγκεκριμένα:
- α) όσον αφορά τη Μαδέρα:
- ενισχύσεις για τη βελτίωση και τη διαφοροποίηση των παραγωγών, καθώς και για τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, ιδίως στο γαλακτοκομικό και τον κτηνοτροφικό τομέα, τον τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, τον τομέα της παραγωγής φυτών και ανθέων, τον αμπελοργικό, οινοποιητικό, καθώς και το δασοκομικό τομέα.
- β) όσον αφορά τις Αζόρες:
- ενισχύσεις για τη βελτίωση και τη διαφοροποίηση των παραγωγών, καθώς και για βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, ιδίως στο γαλακτοκομικό και τον κτηνοτροφικό τομέα, τον τομέα της παραγωγής φρούτων και λαχανικών, τον τομέα της παραγωγής φυτών και ανθέων, τον αμπελοργικό, οινοποιητικό, καθώς και το δασοκομικό τομέα,
 - ενίσχυση προκειμένου να ληφθεί υπόψη το επιπλέον κόστος των επενδύσεων στο γεωργικό τομέα, το οποίο οφείλεται στην προστασία κατά των κινδύνων που απορρέουν από φυσικές καταστροφές, καθώς και μια ενίσχυση όσον αφορά την παραγωγή προϊόντων διαφοροποίησης, για τη δημιουργία ενός ταμείου αλληλεγγύης με στόχο την ανασυγκρότηση του δυναμικού παραγωγής που υπέστη ζημιές από τις φυσικές καταστροφές.
- 15.1. Μια κοινοτική δράση πρόκειται να αναληφθεί υπέρ των βιοτεχνικών επιχειρήσεων των Αζορών και της Μαδέρας στους τομείς της επαγγελματικής κατάρτισης, της πρόσβασης και της χρησιμοποίησης των νέων τεχνολογιών, καθώς και της πρόσβασης στις νέες αγορές.
- 15.2. Η επιλογή των σχεδίων θα πρέπει να γίνει στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, σε στενή συνεργασία με τις αρμόδιες περιφερειακές και τοπικές αρχές και σε συντονισμό με τις ενέργειες που διεξάγονται στις δύο αυτές περιφέρειες εντός του κοινοτικού πλαισίου στήριξης και των κοινοτικών πρωτοβουλιών, καθώς και με τις ενέργειες της Επιτροπής σε άλλες περιφέρειες της Κοινότητας.
- 15.3. Η Επιτροπή και το κράτος μέλος θα αναλάβουν κάθε ενέργεια που είναι δυνατό να συμβάλει στη βελτίωση της διάδοσης και της πρόσβασης στα υφιστάμενα προγράμματα και δίκτυα στο πλαίσιο της επιχειρηματικής πολιτικής που εφαρμόζει η Κοινότητα, προκειμένου να βελτιωθεί η παραγωγικότητα των βιοτεχνικών δραστηριοτήτων των Αζορών και της Μαδέρας και να αυξηθούν οι δυνατότητες διάθεσης των προϊόντων τους στην αγορά της Κοινότητας.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Τελική διάταξη

16. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση στο Συμβούλιο σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται κατά την εφαρμογή του προγράμματος POSEIMA.